



SECRETARY
GENERAL
MESSAGE

THÔNG điệp NGÀY DU LỊCH THẾ GIỚI 2021

Ông Zurab Pololikashvili
Tổng Thư ký Tổ chức Du lịch Thế giới (UNWTO)

Mong muốn đi du lịch và khám phá của con người là một hành vi phổ biến, đó là lý do vì sao du lịch phải được mở cửa cho tất cả mọi người cùng trải nghiệm.

Đồng thời cũng phải đảm bảo rằng du lịch mang lại nhiều lợi ích kinh tế và xã hội cho tất cả mọi người.

Ngày Du lịch Thế giới năm 2021 nêu bật sức mạnh của “Du lịch vì sự Tăng trưởng Bao trùm”.

Thông qua việc kỷ niệm ngày du lịch, chúng tôi cam kết rằng khi du lịch phát triển, lợi ích mang lại sẽ được lan tỏa tới toàn ngành chúng ta ở từng cấp độ dù đây là lĩnh vực rộng lớn và đa dạng, từ hãng hàng không lớn nhất tới hộ kinh doanh gia đình nhỏ nhất.

Hôm nay, chúng tôi tái khẳng định cam kết của mình, khi chúng ta tiến về phía trước và nỗ lực xây dựng một thế giới thịnh vượng và hòa bình hơn thông qua du lịch, chúng tôi sẽ không bỏ ai lại phía sau.

Đây là một cam kết kịp thời và tất yếu. Việc tạm ngừng du lịch quốc tế do đại dịch đã chỉ rõ mối liên quan của ngành du lịch tới xã hội của chúng ta.

Những tác động tới kinh tế và xã hội đã vượt xa bản thân ngành du lịch. Và ở nhiều nơi, những thành phần dễ bị tổn thương nhất của xã hội đã phải chịu ảnh hưởng nặng nề nhất.

Nỗ lực vì sự phát triển bao trùm là mở ra tầm nhìn tốt hơn về du lịch cho những người phía sau. Đây là cách duy nhất để những người dân và cộng đồng đang có nhu cầu nhất hiện nay có thể tiếp cận được với việc khởi động lại du lịch và xây dựng nền tảng cho một tương lai tốt đẹp hơn dành cho tất cả mọi người.

Tôi hoan nghênh tất cả các Thành viên, Thành viên Liên kết, các Chính phủ, điểm đến và doanh nghiệp của chúng ta cùng tham gia đánh dấu ngày này, kỷ niệm vì tầm quan trọng của ngành du lịch đối với mọi thành phần của xã hội chúng ta đang rõ ràng hơn bao giờ hết./.



SECRETARY GENERAL MESSAGE

Official message on World Tourism Day from UNWTO

Mr. Zurab Pololikashvili
UNWTO Secretary-General

The human desire to travel and explore is universal, which is why tourism must be open for everyone to enjoy.

So too must the many social and economic benefits that tourism brings be available to everybody.

World Tourism Day 2021 highlights the power of 'Tourism for Inclusive Growth'.

By celebrating this day, we state our commitment that, as tourism grows, the benefits that come will be felt at every level of our broad and diverse sector, from the biggest airline to the smallest family business.

Today, we reaffirm our pledge that, as we move forward and work to build a more prosperous and peaceful world through tourism, we will not leave anyone behind.

It is a pledge that is both timely and necessary. The pause in international travel caused by the pandemic has made clear the relevance of tourism to our societies.

The economic and social impact has been felt far beyond the sector itself. And in many places, the most vulnerable members of society have been hit hardest of all.

Working for inclusive growth means getting everybody behind a better vision for tourism. Only this way can tourism's restart reach the people and communities that need it the most right now and build the foundations for a better future for all.

I welcome all our Members, Affiliate Members, governments, destinations and businesses to join us in marking this day, celebrated as tourism's importance to every part of our societies is more evident than ever before.